

**KUYOJ YIN TZ'AQLEB'AL YET CHI AK'NELAY YIB'AN
Q'INAL MAWAL B'AYTAL CHI ILCHAJ OK JUNTZAN
MULNAJIL HIDROELÉCTRICOS GENERADORA SAN
MATEO S.A. ("GSM") / GENERADORA SAN ANDRÉS
S.A. ("GSA")**

B'ELQ'ANEJ MULNAJIL

STXUTXAL UN	AK'B'EB'IL AJOQ			ILB'IL AJOQ	
	IHOM OK TXOLILAL	SB'ISIL	REV.	B'I	SWAY XAJAW
OLWAJWOM YIB'ANTOQ YAK'B'ENELAY YIB'AN Q'INAL K'AL YILCHAJ EK' MULNAJIL PROYECTOS HIDROELÉCTRICOS GENERADORA SAN MATEO S.A. ("GSM") / GENERADORA SAN ANDRÉS S.A. ("GSA"), AB'IL 2022	Wajan mulnajil Charlieg	EXRA- GSM-GSA-001- 2025	C	C. Ing Carlos Granja	junio yet 2025



CHARLIEG
Ingeniería y Remediación

YULB'AL Q'ANEJ

SB'ISIL

K'OTXB'EN SLAJUB' MULNAJIL 1

TABLAS

YULB'AL Q'ANEJ

SB'ISIL

TABLA No. 1: TXUTAL XIWK'ULAL K'AL TZET CHI YUN MITX'LAY WAYOQ4

K'OTXB'EN SLAJUB' MULNAJIL

Juntzan mulnajil yib'antoq letz'q'aq' Generadora San Mateo (GSM) k'al Generadora San Andrés (GSA), chi ilchaj ok heb' b'ay konob' Matin Ixtatan, yul smaqb'ej Chinab'jul, konob' Xe'q'aq', max stojlenay heb' yuj BID Invest, kax max k'ol yuk smulnajil yuj heb' yetax julio yet ab'il 2013. Yet ab'il 2018, heb' yajawil k'al kajyom yet juntzan k'uldaq b'aytal chi ilchaj juntzan mulnajil ti, max b'et yal sb'a heb' b'ay MICI (Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación b'ay Grupo BID) yujtol juntzan mulnajil ti max yetnej elo yib'an q'inal, sxol kajyom, yin taynewal anima k'al yij junjun anima. Jun allejb'ahilal ti max illay yuj MICI kax tzetal max ilxhaj ajoq max aq'lay ek'toq tx'an unij tu b'ay Informe de Verificación de la Obsevacnia. Yet xajaw marzo yet ab'il 2022, mawal axka Directorio Ejecutivo max taq'wej aj tx'an Plan de Accion de la Administración yet chi illayteq jantaq tzet chi sq'an MICI tz'ib'eb'il yul tx'an unej tu.

Mawal st'zaqiloq jun Plan yet Acción ti' , BID Invest max stojlanej yet ab'il 2022 jun ix smulnajwom a' ton maktxel max kawxen aj tx'an unej chi yiq "Remediación Ambiental k'al Cultural yet stx'otx'al Proyectos Hidroeléctricos Generadora San Mateo S.A. ("GSM")/ Generadora San Andrés S.A. ("GSA")"; axa yet ab'il 2024 max stojlenay jun ix asesora técnica max skawxen aj jantaq kuyoq tzet chi yun yaxb'enaly yib'an q'inal, yet axka tu' chi iqelay lajwoq tzet chi q'anlay yin tx'an unej tu': a) chi illayteq jantaq xiwk'ula ib'il yuj juntzan mulanjil b'eq b'ilkan tu, b) junoq na'b'alej tol watx' tzet chi yun lajwi juntzan mulnajil ti, c) juntzan kuyoq ti yowalil chi ok b'eyk'ulal yib'an heb' axka yuj yib'an q'inal k'al yuj konob' tol akaw watx'; yetoq, d) junoq ak' na'b'alej yib'antoq tzet chi yun yillayteq kax chi iqelaly lajwoq juntzan tzet chi allay tu'.

Yet noviembre yul ab'il 2024, max b'et illay juntzan mulnajil tu, max el yich yetoq kolwal heb' ajk'uldaq tu', aton b'aytu max allay yab' konob' tzet stxolila hoq yok mulnajil mawal stz'aqiloq kuyoqal max yi' sb'a xol ajk'uldaq tu; max ok q'anej yib'an katu max q'anlay kab' mitx'q'ab'ej yet chi wajlay aj na'b'alej: a) yaq'alay ok ajk'uldaq sxol kax a heb' hoq toq yilon juntzan mulanjil tu yin wajanil; yetoq, b) yet chi b'et ok ilwal yet chi i'lay aj yechel k'uldaq yetoq yechelej chi i'lay el ssatkan 360°, axka yillayteq jantaq smaqb'ej juntzan mulanjil, yillayteq ha' a'ej k'al yillayteq yib'an q'inal.

Yet max b'ey yok mulnajil tu' max ilchaj aj jayeb'oq k'exanil, ayok sxol: a) maj je' yaq'alay miman ab'ix yib'anto juntzan proyectos tu', b) txennej b'eqanil max ok mulnajil yub'antoq juntzan mulnajil tu', c) asannej yetoq heb' ajk'uldaq k'am chi ochen juntzan proyectos tu' max ok mulnajil, d) yet chi ok q'anej yetoq konob' asannej heb' aj Bella Linda max alon yet kax txennej max yal juntzan tx'oq k'uldaqil kajan, e) b'ilk'ulal yillay maktxel tol akaw ajtx'otx', k'al.

Yet chi ok q'anej yetoq heb' ajk'uldaq tu, max allayi tol miman xiwk'ulal chi ilchaj aj yuj juntzan mulnajil tol b'eqb'il kan tu mawal yuj hidroeléctricos GSM k'al GSA, k'apaxoq, yuj janaq xiwk'ulalil yuj heb'.

Yin juntzan b'eytzeb'al ti max ilchaj aj tzet yili ok juntzan mimeq mulnajil tok'al b'eqb'il kan tu.

Yet chi ok b'eyk'ulalil yib'zan juntzan mulnajil tu, max illayteq yib'an ha' a'ej ow snuq', na'b'alej max q'anlay yin b'is ka'l hidráulica yet juntzan mulnajil tu, aton juntzan ti max kolwaj okoq yilonteq jantaq xiwk'ulal chi yaq'a' yujtol tok'al b'eqb'il kanoq. Jun na'b'alej yib'antoq tx'otx' tx'otxej max je yilchaj tzet mojalil chi je' kawxi ma k'apaxoq jantaq xiwk'ulal yuj tzet b'eqb'il kan tu yuju xin max illayteq yet watx'jub'al latz'layteq smasanil sb'isil jantzan yob'alil kax max ok kuyoq yuj heb' ajna'b'alej yib'an. Jun mulnajil ti xin max ok jun q'anejal yetoq smasanil tzet i'non okoq, mawal yillayteq tx'otx' tx'otxej yet max el yechel tx'otx' aton max aq'on ok yin b'eyk'ulal jantaq watx' mulnajil chi mitx'on wayoq.

Max ok latz'an smasanil jantaq xiwk'ulal ib'il ok yuj juntzan mulnajil ti', max q'anlay jun mitx'qa'b'ej chi iqom Norma Internacional 31000 (2018) k'al IEC 31010, kax chi tz'aqtenelay yetoq sq'anej heb' ajk'uldaq yib'antoq smasanil b'ilk'ulal tu'. Max aq'aly b'ik'oj jun mitx'q'ab'ej ti' yet chi ilayteq juntzan xiwk'ulal tu', max ilchaj aj waxaqeb' skawinaq (28) b'ilk'ulal k'al xiwk'ulal, kax max txollay ok axka ti': kaneb' (4) miman xiwk'ulal kax k'am chi cha'layi, "Extremo e Intolerable", oxeb' (3) ya' yili ok xiwk'ulal, waqeb' (6) txennej xiwk'ulalil, kanlajoneb' (14) axk'ijan xiwk'ulalil, jun (1) jab'nej xiwk'ulalil. Axa pax tzet chi yun yilon ok heb' ajk'uldaq juntzan xiwk'ulali ti' max ilchaj ajoq: lajkaweb' (12) ow xiwk'ulal, b'aloneb' (9) txennej xiwk'ulalil, uqeb' (7) axk'ijan xiwk'ulal.

Yaqb'an chi ok stxolil b'eyk'ulal k'al na'b'alej yib'an juntzan il k'al xiwk'ulal ti', ipan yok mulnajil yib'antoq oxeb' skawinaq (23) yib'antoq tzet chi yun mitx'al ok wahan juntzan mulnajil tok'al b'eqb'il kan tu, kax tol chi allayi tol junoq medida atonchi je' mitx'on way junoq ma xiwiloq b'ilk'ulal tu, kax jun xiwk'ulal chi je' mitx'lay way yuj jayeb'oq maqan mulnajil.

Yet chi sje' yok juntzan echb'alil ti' yin smulnajil yowalil ay lajti'al yetoq heb' ajk'uldaq, max allay ay jun plan yib'antoq mulnajil yin ajb'ab'el junoq watx'q'anejal, yaq'on ok sb'a anima sxol k'al yab'en smasanil na'b'alej, chi ok sxol heb' ajb'e k'al heb' mimeq yiqb'ej sxol k'uldaq. Jun mulnajil ti chi ya' ilnejteq yok wahan juntzan xiwk'ulal tu, kax chi txollay ok yin kaneb' maqan: a) mulnajil yin lemanil, b) mulnajil txennej yok yin aymanil, c) mulnajil axk'ijan yok yin txolil, d) mulnajil k'am xiwk'ulalil ib'il ok yuj. Juntzan mulnajil tol lemanil aton heb': yok ha' miman b'eyjom a'ej Pojom yul sb'e junelxa kax maqchelay el axka b'ay chi wajay GSM, tojlok ok ha' miman b'eyjom a'ej Río Negro yul sb'e k'al yinlaq Azud; yi'lay el smasanil ch'en tubo yul sb'e h'a miman b'eyjom a'ej La Primavera. Stxolilal smasanil juntzan il k'al xiwk'ulalia ti chi ilchaj b'ay TABLA No. 1:

Yet watx' chi yun jun mulnajil sxol yib'an q'inal, max aq'lay jantaq tenxheb'al ok il tu' yin watx', kax tol tz'aqan ib'ilok yuj smasanil ochewal yet chi yaxnelay aj yib'an q'inal; a' ton junt, b'ay junjun mulnajil chi ok yin txolil smasanil na'b'alej axka yaq'lay kan axk'ijan yili payxa tu', yawlay ay ak'un yet axka tu' yaxk'al yili yib'an q'inal kax k'am chi taqajoq kax chi el lehehoq yib'an q'inal.

Yet slajub'al, max aq'lay tx'an Plan de Monitoreo chi aloni tol chi i'lay b'ey smasanil yok yin stxolil juntzan mulnajil ti' yin watx', kax chi illay junjun mulnajil k'a tzet mojalil chi yun yok yin yopiso k'al yiqelay lajwoq, asan yowalil chi ok yin txolil yetoq heb' ajk'uldaq tol yowalil chi yal heb' yet sxol smasanil tzet chi jataxi yet chi illayteq yok mulnajil kax tol chi iqchaj lajwoq mulnajil yib'antoq yib'an q'inal tol watx'. Jun tx'an unej ti' k'apaxoq chi yal tx'an

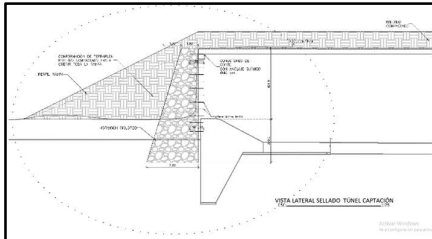
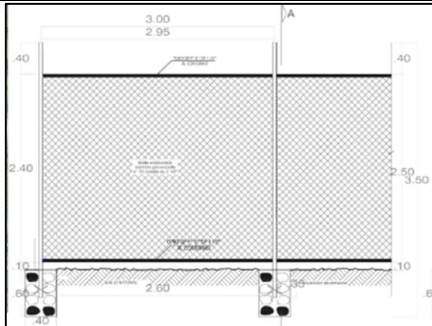
yib'antox ha' a'ej k'al yib'an tx'otx' tx'otx'ej yet axka tu chi kawxi ajoq ma k'amaq mulnajilej
yib'antox juntzan maqan ti kax chi kankan heb' axka yin k'am xiwk'ulalil,

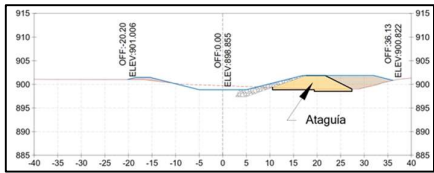
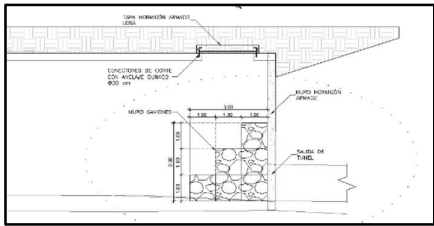
Juntzan mitx'q'ab'ej ti yetox tx'an plan yet chi ok tx'an yin yopiso che je lajwin yillay mulnajil
mawal axka tol chi iqealy lajwoq yochwan tzet chi yal juntzan q'anej ti.

TABLA No. 1: TXUTAL XIWK'ULAL K'AL TZET CHI YUN MITX'LAY WAYOQ

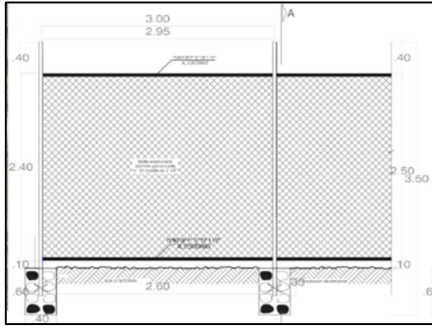
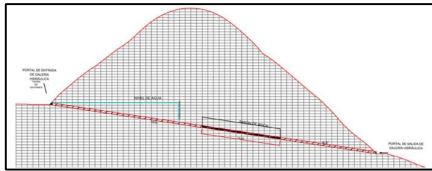
La Tabla No. 1 presenta el contenido en español sin color como referencia y en Q'anjob'al resaltado en amarillo.

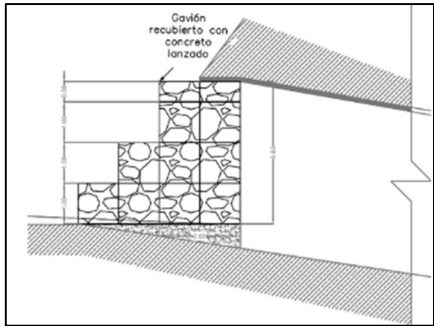
Jun tabla No. 1 chi stx'ox ab'ix yul español kax k'am sb'onil axa pax tzet ay yul Q'anjob'al ayok yin q'an.

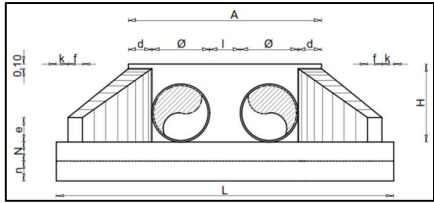
Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
1	CAPTACIÓN RIO POJOM. INGRESO AL TRASVASE. INUNDACIÓN. MAQCHELAY AJ HA' MIMAN B'EYJOM A'EJ POJOM. YOKTOQ YUL TRASVASE. CHI AJ HA' A'EJ.	EXTREMO O INTOLERABLE MIMAN XIWK'ULAL KAX K'AM CHI CHA'LAYI	20	3	Taponamiento de la captación GSM. Impide el ingreso de agua hacia el trasvase Maqchelay el b'ay chi wajlay ha' a'ej GSM. K'amxa chi chalay ek'toq a'ej yul trasvase.	
2	CAÍDAS EN POZOS O ZANJAS, CAUSA LESIONES YAYK'AY YUL OLAN MA CH'OLAN TXENNEJ TZET CHI YETNEJ	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	3	2	Cerramiento perimetral. Taponar o sellar los pozos o zanjás. Protección para evitar accidentes y prevenir acciones delictivas contra la comunidad. Maqchela junelnej. Muqlay el smasanil olan ma ch'olan. Yet axka tu chi eb'enlay el il sxol k'uldaq.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
3	CAPTACIÓN RIO POJOM. CAMBIO EN LA MORFOLOGÍA DEL RIO. MAQCHELAY AJ H'A POJOM. K'EXNELAY EK' SB'E HA' B'EYJOM A'EJ TU.	MODERADO	8	2	Restauración morfológica del río Pojom. Protección del cauce del río, restauración de caudales naturales y recuperación de ecosistemas acuáticos. Kawxinelay sb'e ha' Pojom. Taynelay sb'a a b'eyjom a'ej, chi mletzoj elom a'ej, k'al b'ay kajan noq'al a'ej.	
4	CAPTACIÓN RIO NEGRO. INUNDACIÓN MAQCHELAY AJ HA' B'EYJOM A'EJ RIO NEGRO. CHI AJ H'A A'EJ.	EXTREMO O INTOLERABLE	25	3	Reconformación del margen del río Negro alrededor del azud. Taponamiento de la captación GSM. Recuperación de caudales naturales en río Negro. Yak'b'enaly ha' b'eyjom a'ej Rio negro yinllaq azud. Maqchelay aj b'aytal chi wajlay a'ej yuj GSM. Kax chi meltzoj ha' miman b'eyjom a'ej yul sb'e.	

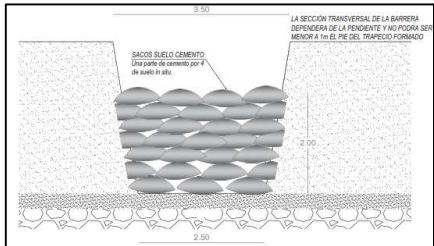
Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
5	CAPTACIÓN RIO NEGRO. CAMBIO EN LA MORFOLOGÍA DEL RIO MAQCHELAY AJ H'A RIO NEGRO. K'EXNELAY EK' SB'E HA' B'EYJOM A'EJ TU.	MODERADO	6	1	Reconformación del río Negro alrededor del Azud. Protección de margen del río y recuperación de ecosistemas acuáticos. Yak'b'enaly ha' b'eyjom a'ej Rio negro yinllaq Azud. Taynelay st'ilaq ha' Rio Negro k'al job'lay no' noq'al a'ej.	
6	IMPACTO AMBIENTAL POR EXCAVACIONES Y RELLENOS. TZET CHI YAQ'KAN YUL YIB'AN Q'INAL YET CHI JOTLAY KOJOQ MA MUQLAYTANEJ.	BAJO	4	3	Regeneración Natural. Restauración de ecosistemas terrestres. Yak'b'enelay yib'an q'inal. Yawlay ay ak'un ssat las tx'otx'.	

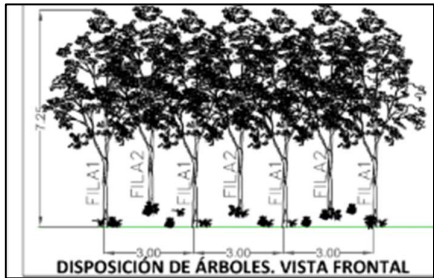
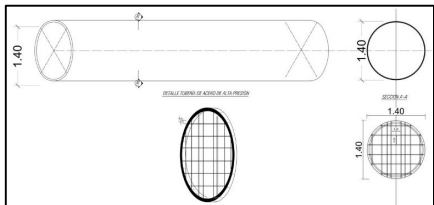
Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
7	CANAL DE CONDUCCIÓN. Balsa de Regulación por Amenaza de Inundación CH'OLANIL B'AY CHI B'EY TOJ A'EJ. AY XIWK'ULALIL CHI CH'IB'AJ HA' A'EJ YIN ANIMA.	BAJO		5	2	Taponamiento captación GSM. Restauración morfológica del río Pojom. Cerramiento en Canal de Conducción hacia la balsa. Restauración de ecosistemas terrestres. Maqchilay el b'aytal ci swaj a'ej GSM. Yek'b'enaly aj ha' miman b'eyjom a'ej Pojom. Maqchelay el b'autal chi k'exb'enelaykantoq snuq' ha'. Yak'b'enelay yib'an q'inal. 
8	TÚNEL. INUNDACIÓN. DISPARO DE DESLIZAMIENTOS. Olan. Chi ch'ib'aj ha' a'ej kax chi el jotx'.	ALTO		12	3	Taponamiento túnel entrada. Evita inundación. Taponamiento túnel salida. Restringe el ingreso y previene acciones delictivas contra la comunidad. Barrera viva de protección para las viviendas en el sector El Platanar. Protege las viviendas de posible caída de rocas. 

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
					Maqchelay el olan. K'am chi ch'ib'aj ha' a'ej. Maqchilay olan b'ay chi el a'ej. Txennej yok a'ej kax k'am chi je' yok elq'om sxol k'uldaq. Maqcheb'al tzet taynelayi te' na b'ay El Platanar. Chi taynelay te' na yet k'am chi tit b'ulnaj ch'enej yib'an te'.	
9	TÚNEL. COLAPSO DEL TAPÓN EXISTENTE OLAN. MUQAY ELOQ.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	1	3	Taponamiento túnel entrada. Evita inundación. Taponamiento túnel salida. Restringe el ingreso y previene acciones delictivas contra la comunidad. Maqchilay el olan b'ay chi oktoq. K'am chi ch'ib'aj ha' a'ej. Txennej yok a'ej kax k'am chi je' yok elq'om sxol k'uldaq.	
10	CONTAMINACIÓN DE AGUA Y SUELO POR RESIDUOS INDUSTRIALES.	No Valorable K'am b'eyk'ulal max ok yib'an	1	3	Muestreo de agua y suelo. Medida para verificar la existencia de contaminación. Tx'ob'al a'ej k'al tx'otx'ej.	“No Valorable” “No Valorable” “K'am kuyoj max ok yib'an”

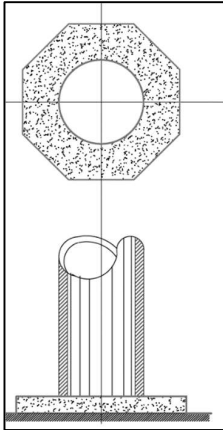
Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
	YETNELAY EL HA' A'EJ, K'AL SSAT TX'OTX' YUJ YOB'AL ANB'AL.				Yet chi illayteq ta lanan yetax eloq.	
11	CAMPAMENTO DE CONSTRUCCIÓN. EMBALSAMIENTO DE AGUA YATUTAL B'AY CHI OK MULNAJIL. MAQCHELAY AJ HA' A'EJ.	MODERADO AXK'IJAN XIWK'ULALIL	10	3	Retiro de material granular. Alcantarillas vasos comunicantes. Previene inundaciones. Regeneración natural (Colocación de suelo orgánico + Revegetación asistida). Restauración de ecosistemas terrestres. Yi'lay el mitx'q'ab'el nelkixxhtaq. Alcantarillas, vasos comunicantes. Kam chi ch'ib'aj h'a a'ej (jupelay ay tx'otx' kax chi awlay ay ak'un). Yak'b'enelay yib'an q'inal.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
12	MINA 2 (Cercana A El Platanar) IMPACTO AMBIENTAL MINA 2. EL Platanar). TZET CHI YAQ'KAN YUL YUB'AN Q'INAL.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	3	3	Regeneración Natural. Restauración de ecosistemas terrestres. Yakb'enelay yib'an q'inal. Yaxb'enaly yib'an q'inal.	
13	MINA 2. CAÍDA DE ESCOMBROS MINA 2. YEL K'OTLAB'OQ YOB'TAQIL.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	5	3	En caso de requerir material, usar de la Mina 1. Regeneración Natural. Restauración de ecosistemas terrestres. Yet chi ochelay mitx'q'ab'ej chi q'anlay b'ab'el mina. Yakb'enelay yib'an q'inal. Yaxb'enaly yib'an q'inal.	
14	MINA 1 FRONTERA. IMPACTO AMBIENTAL MINA 1 FRANTERA, TZET CHI YAQ' YUL YIB'AN Q'INAL.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	3	1	Regeneración Natural. Restauración de ecosistemas terrestres. Yakb'enelay yib'an q'inal. Yaxb'enaly yib'an q'inal.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
15	TUBERÍA DE PRESIÓN. AUMENTO DE PELIGRO POR INESTABILIZAR LA LADERA TUBERÍA OW YIP IB'IL OKOQ. CHI AJKAN XIWK'ULAL YUJ NEWAL YINLLAQ S'AK'IL.	ALTO YA' YILI OK XIWK'ULAL	12	1	Barreras en zanjas. Relleno y drenaje de la zona con estancamiento de agua. Previene inestabilidad y erosión de taludes. Chi jotaly olan. Chi maqchelay eloq b'aytal wajan aj a'ej. Chi mitx'lay ok wahan taqaj sat tx'otx'.	
16	CASA DE MAQUINAS. INCLUIDO ESCOMBRERA. INUNDACIÓN, CAÍDAS, HIERROS SOBRESALIDOS YATUTAL CH'EN MITX'Q'AB'EJ. AYOK SXOL ESCOMBRERA, CHI CH'IB'AJ A'EJ, YAYK'AQ YIB'AN ANIMA, HIERRO AYKANN AJTEQ YIB'AN TX'OTX'.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	1	2	Cerramiento, Cuneta y alcantarilla para desvío de escorrentía, Barrera de seguridad vial, señalización de precaución y prohibición de ingreso. Previene inundación y accidente en este sector. Maqchelayi eloq, olan yet chi k'eb'enaly elom a'ej, chi ok barrera yet tawneb'al b'eyjom, chi aj lokan b'ay chi allay xiwk'ulal kax k'am mak chi je' yek'jab' b'aytu. Chi mitx'al way il b'ay jun k'ultaq tu.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
17	LESIONES POR PUNZONAMIENTO YASILAL YUJ PUNZONAMIENTO	BAJO	1	1	Corte de hierros sobresalidos al nivel del hormigón. Previene accidentes. Pollay el ch'en hierro txekel to ajteq yib'an q'inal. K'am il chi je' yek'toq.	
18	ENSANCHE DE VÍA SECTOR EL PLATANAR. POSIBLES MOVIMIENTOS EN MASA POR ACUMULACIÓN DE ESCOMBROS POR APERTURA DE VÍA B'IK'OJ B'E CHI TOJ B'AY PLATANAR. CHI SJE' TOL B'ULOLOQ MIMEQ TX'OT'XEJ YUJ CHI B'IK'OJ B'E.	ALTO	12	3	Barrera viva de protección. Protege las viviendas de posible caída de rocas. Chi awlay ay yipomal sat tx'otx'. Chi taynelay te' na yet k'am chi tit ch'enej yib'an te'.	
19	ACCIDENTES EN TUBERÍAS GRP Y DE ACERO IL CHI EK'TOQ YUJ TUBERÍAS GRP YETOQ CH'ENEJ.	BAJO	1	2	Taponamiento de tubería de acero. Taponamiento de tubería GRP. Retiro de tubería de acero no instalada. Previene accidentes y contaminación. Maqchelay el ch'en tubo yet acero. Maqchelay el tub'eriya	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
					GRP, yi'lay ajteq tub'eriyas yet acero k'amoq yin yopiso. Chi b'eylay yok il kax k'am yetnelay el yib'an q'inall.	
20	SAN ANDRÉS. DESARENADOR. LESIONES POR CAÍDA SAN ANDRÉS. K'AB'ENELAY CH'ENEJ. YAS YUJ TZET CHI TIT K'OTLAB'OQ.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	1	2	Cerramiento. Señalización de precaución y prohibición de ingreso. Previene accidentes. Maqchilay eloq. Yaq'lay aj lokan, b'aytalil chi allayi xiwk'ulal k'amchi je' okteq. K'am il chi ek'toq.	
21	ZONA LA PRIMAVERA. RESIDUOS QUE TAPAN EL SUMIDERO. LA PRIMAVERA. TZA' TZETTAQ YETAL CHI MAQCHEL EL M ₆ NAJAB' A'EJ.	EXTREMO O INTOLERABLE MIMAN XIWK'ULAL	25	2	Retiro de tubería metálica, cauce del río La Primavera. Previene el taponamiento del cauce y la inundación. Chi ilay el ch'en tubería, yul ha' b'eyjom a'ej La Primavera. Chi el jun xiwk'ulal yet chi maqchaj aj h'a k'al ch'ib'aj a'ej..	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
22	LÍNEA DE TRANSMISIÓN (LT). ESCOMBROS POR CORTE DE ESTRUCTURAS B'AYTAL CHI ILAY B'EYOQ. (LT) CH'ELEP YUJ TZET CHI POLLAY KOJOQ.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	2	1	Taponamiento de bases de torres. Retiro de estructuras en piso de la L/T. Previene accidentes. Maqchilay el yicj torres, sik'lay aj mitx'q'ab'ej sta tx'otx' yet L/T. K'am il chi je' yek'toq.	
23	EROSIÓN Y EN NO DESLIZAMIENTOS ÁREAS REGENERADAS TAQAJ B'AYTALI MAJ YAXNELAYI.	MODERADO AXK'IJAN XIWK'ULALIL	9	1	Regeneración natural. Regeneración natural (Colocación de suelo orgánico). Regeneración natural (Colocación de suelo orgánico + Revegetación asistida). Restauración de ecosistemas terrestres. Yakb'enelay yib'an q'inal. Yaxb'enaly yib'an q'inal. (Jupenelay ay ssat tx'otx') Yaxb'enaly yib'an q'inal (jupenelay ay ssat tx'otx' k'al	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
					yawlay ay ak'un). Ch'ib'aj ak'un ssat tx'otx'.	
24	PRESENCIA DE CHATARRA Y MATERIALES QUEMADOS YILCHAJ AJ YOB'AL CH'ENEJ K'AL ANB'AN CHI ETNEL EL TX'OTX'EJ.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	5	3	Retiro de maquinaria y materiales quemados. Previene la contaminación. Demolición de construcciones en mal estado. Previene accidentes. Muestreo de suelos y agua. Medida para verificar la existencia de contaminación. Chi i'llay el ch'en mitx'q'ab'ej k'al jantaq tzetal tz'a'iltaq. Kam tzet chi etnelaytoq. Maq'oj poj na tol mayal etaxtoq. K'am il chi ek'toq. Yillayteq a'ej k'al tx'otx'ej yet k'am tzetal chi etnelaytoq.	
25	PRESENCIA DE CAPTACIÓN TERCER ARROYO 1. HIERROS SOBRESALIDOS, ESTRECHAMIENTO DEL CAUCE.	MODERADO AXK'IJAN XIWK'ULALIL	9	2	Corte de hierros sobresalidos. Señalización de precaución y prohibición de ingreso. Previene accidentes. Pojlay el stel ch'en hierro.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO		NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL		JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
	MAQCHELAY AJ SNUQ' JUN HA' ELOM A'EJ 1. HIERRO AYAJTEQ YIB'AN TX'OTX' LUT'AN SB'E HA'.				Yaq'lay aj lokan, b'aytalil chi allayi xiwk'ulal k'amchi uj hokteq. K'am il chi ek'toq.	
26	PRESENCIA DE CAPTACIÓN TERCER ARROYO 2. HIERROS SOBRESALIDOS, ESTRECHAMIENTO DEL CAUCE. Maqchelay aj snuq' jun ha' elom a'ej 2. Ch'en yero ayajteq yib'an tx'otx' lut'an sb'e ha'.	MODERADO AXK'IJAN XIWK'ULALIL	6	2	Corte de hierros sobresalidos. Señalización de precaución y prohibición de ingreso. Previene accidentes. Pollay el stel ch'en yero. Yaq'lay aj lokan, b'aytalil chi allayi xiwk'ulal k'amchi je' okteq. K'am il chi ek'toq.	
27	PRESENCIA DE CAPTACIÓN VARSOVIA. HIERROS SOBRESALIDOS. Maqchela aj snuq' ha' Varsovia. Hierro ayajteq yib'an tx'otx'.	BAJO JAB'NEJ XIWK'ULALIL	1	1	Corte de hierros sobresalidos. Señalización de precaución y prohibición de ingreso. Previene accidentes. Pollay el stel ch'en hierro. Yaq'lay aj lokan, b'aytalil chi allayi xiwk'ulal k'amchi je' okteq. K'am il chi ek'toq.	
28	TENSIÓN SOCIAL	EXTREMO O INTOLERABLE	20	3	Programa de Comunicación. Veeduría ciudadana.	

Cód..	PELIGRO O AMENAZA	RIESGO	NIVEL DE PERCEPCIÓN SOCIAL	MEDIDAS	FOTOGRAFÍA
Cód..	XIWK'ULAL	IL	JANTAQ YOB'AL CHI AYK'AY SXOL KONOB'	MULNAJIL CHI KAWXI	YECHELEJ
	B'ILK'ULAL SXOL KONOB'.	Miman xiwk'ulal kax k'am chi cha'layi		Promueve la participación comunitaria en la toma de decisiones y el seguimiento de la ejecución de las medidas. Mulnajil yib'an watx' q'umb'alb'ahilej. Veediria yet konob'. Chi cha'lay ok yab' smasanil sna'b'al heb' ajk'ultaq yet watx' chi kawxi ayoq yib'an tzet chi sjataxi k'al stxolil.	

Notas:

- Para la determinación de los riesgos se utilizó el proceso metodológico establecida en la Norma Internacional 31000 (2018).
- La valoración de riesgo es: 16 a 25 EXTREMO O INTOLERABLE, 12 a 15 ALTO, 6 a 10 MODERADO, 1 a 5 BAJO.
- El nivel de percepción social de riesgo es valorado con: 3 ALTO, 2 MEDIO, 1 BAJO.

Ab'ix:

- Axka b'ay juntzan sya'taqil max q'anlay jun stxolil mulnajil max kankan ssataq Norma Internacional 31000 (2018).
- Jun sb'isil yet sya'taqil a' ton: 16 tak'al 25 MIMAN XIWK'ULAL KAX K'AM CHI CHA'LAYI, 12 tak'al 15 YA' YILI OK XIWK'ULAL, 6 tak'al 10 Mtak'al AXK'IJAN XIWK'ULALIL, 1 a 5 JAB'NEJ XIWK'ULALIL.

Yechb'al yab'lelay sya'taqil yuj konob' a' ton: 3 YA' YILI OK XIWK'ULAL, 2 AXK'IJAN XIWK'ULALIL, 1 JAB'NEJ XIWK'ULALIL.